

Materialet er finansieret af Ph.d.-rådet for Uddannelsesforskning og Danmarks Frie Forskningsfond (sagsnummer 0132-00208B)

Little Red Riding Hood / Le Petit Chaperon Rouge / 小红帽

Lærervejledning til forløb om Rødhætte i 5. klasse

I dette forløb skal eleverne arbejde med eventyret om 'Den Lille Rødhætte'. Hensigten med forløbet er at skabe rum for udvikling af sproglig opmærksomhed ved at arbejde med en flersprogethedsdidaktik, der inddrager den sproglige mangfoldighed, der findes i klasserummet, i samfundet og i verden.

I forløbet, der består af 13 lektioner, arbejder eleverne med tre former for sproglig opmærksomhed, der retter sig mod forskellige niveauer af sproget:

- Praktisk sproglig opmærksomhed: Eleverne eksperimenterer med sproget, bruger sproget kreativt og fantasifuldt og leger med sproget og dets muligheder. Det ses fx i klippe-klistre-legen, hvor eleverne laver nye titler ved at blande sprogene eller i puslehistorien, hvor eleverne kobler tekster og billeder sammen til et eventyr.
- Metasproglig opmærksomhed: Eleverne taler om sprog og reflekterer over ligheder og forskelle mellem sprog. Det ses fx, når eleverne leger tempusdetektiver og kommer med bud på, hvorfor der er forskellige tempora i den norske Rødhætte-historie eller i klassesamtaler, hvor eleverne taler om transparente ord og fortæller, hvorfor ordene er transparente.
- Kritisk sproglig opmærksomhed: Eleverne forholder sig kritisk til sproget, måden sproget bruges på og hvilken betydning det har, at sprog bruges på forskellige måder. Det ses fx når eleverne tager kritisk stilling til, hvor meget et eventyr må ændres, førend det ikke er et eventyr længere eller når eleverne diskuterer, om det er et problem, at eventyr findes på mange forskellige sprog.

I forløbet arbejder eleverne med dansk, engelsk, fransk og tysk, som de kender fra skolens undervisning. Eleverne møder derudover både germanske og romanske sprog, fx svensk, norsk, hollandsk og spansk. Derudover stifter eleverne bekendtskab med andre sprog, bl.a. minoritetssproget tyrkisk, det globalt udbredte sprog kinesisk samt det gamle egyptiske sprog. Forløbet skaber endvidere løbende mulighed for, at eleverne kan integrere deres egne sproglige ressourcer, fx andre førstesprog end dansk eller andre sprog, som eleverne har lært, fx via venner, familie, medier eller rejser.

Forløbet kan med fordel laves som et tværfagligt emne i et samarbejde mellem sprogfagene dansk, engelsk, fransk og/eller tysk, fx som en 'sproguge', hvor klassens sprogtimer i én uge bruges på forløbet.

Materialet er udviklet med inspiration fra Kervran, M. (2006, 2012) (red.). Les langues du Monde au Quotidien – Cycle 2. Scérén.

I undervisningsmaterialet indgår følgende:

- [Samtalelektie](#)
- Seks elevark:
 - o [Elevark 1: Det hieroglyfiske alfabet](#)
 - o [Elevark 2: Puslehistorie](#)
 - o [Elevark 3: Vejen gennem eventyret](#)
 - o [Elevark 4: Personkarakteristik](#)

- Elevark 5: Den Lille Rødhætte (fransk sangtekst oversat til dansk)
- Elevark 6: Rødhættes kurv
- To lærerark:
 - Lærerark 1: Rødhætte på egyptisk
 - Lærerark 2: Historien om 'Den Lille Rødhætte'

Derudover findes følgende ekstramateriale:

- Ekstraopgave 1: Kategoriseringsspil med farver
- Ekstraopgave 2: Løbediktat
- Ekstraopgave 3: Læseteater 'Little Red Riding Hood'

Lektion	Indhold
1-2	<p>Introduktion til forløbet: <i>I denne uge skal vi arbejde med et eventyr på dansk, engelsk, fransk og tysk, men også på en masse andre sprog. På engelsk hedder eventyret 'Little Red Riding Hood'. Læreren skriver den engelske titel op på tavlen. Er der nogen, der kan gætte, hvilket eventyr det er? Hvordan kunne I gætte det? Er der nogen, der kender eventyret om Den Lille Rødhætte på et andet sprog?</i></p> <p>Forsidesammenligning: Læreren har på forhånd fundet fem forsider af eventyret 'Den Lille Rødhætte' på forskellige sprog og printet dem ud. Læreren deler de fem forsider ud parvist til eleverne og eleverne lægger dem ud på bordet og sammenligner dem. Klassen taler om ligheder og forskelle mellem forsiderne med fokus på både billede og tekst.</p> <p><u>INFO TIL LÆREREN</u></p> <p>Der kan med fordel vælges forsider på sprog, som eleverne kender godt (dansk og engelsk), som eleverne er ved at lære (fransk og tysk) og som er transparente (hollandsk).</p> <p>De forskellige forsider kan findes ved at søge på følgende titler på google. Vælg gerne forsider, der har både ligheder og forskelle i billede og tekst.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dansk: 'Den Lille Rødhætte' - Engelsk: 'Little Red Riding Hood' - Fransk: 'Le Petit Chaperon Rouge' - Tysk: 'Rotkäppchen' - Hollandsk: 'Roodkapje' <p>Forslag til opmærksomhedspunkter:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>I alle titlerne indgår farven rød. Kan I finde 'rød' på de forskellige sprog? Hvordan kunne I finde det?</i> - <i>Indeholder alle titlerne ordet 'lille'? Hvor og hvordan kan I finde det?</i> NB. Læreren retter her elevernes opmærksomhed mod, at ordet 'lille' udtrykkes via suffikset '-chen' i den tyske titel. - <i>I den danske titel står der 'den'. Er der nogen af de andre titler, der også har bestemt artikel med? (= 'le' i den franske titel).</i> - <i>Hvis vi kigger på den engelske titel, hvad betyder så 'Riding' og findes der et lignende ord i de andre titler?</i>

Klippe-klistre-leg: Eleverne klipper de fem titler fra forsiderne ud i enkelte ord og danner i par nye titler, hvor sprogene blandes (fx *Red Käppchen*, *Le petit Rødhætte*, *Little rouge kapje*). Eleverne danner så mange forskellige titler som muligt. Læreren uddeler et stykke papir, som eleverne klistrer deres titler fast på. Hvert par fortæller til sidst om én af deres titler. Titlerne hænges efterfølgende op i klassen.

Opsamling og kritisk sproglig opmærksomhed: Læreren har på forhånd fundet den kinesiske forside af eventyret frem og viser den på smartboard. Læreren spørger eleverne, om de kan gætte, hvad de tre kinesiske tegn i titlen betyder. Læreren initierer til sidst en klassesamtale: *Hvordan kan det være, at Rødhætte findes på forskellige sprog? Er det et problem, at eventyret findes på forskellige sprog? Hvorfor (ikke)?*

INFO TIL LÆREREN

Den kinesiske forside kan findes ved at søge på '小红帽' på google.

- Det første tegn 小 betyder 'lille'
- Det andet tegn 红 betyder 'rød'
- Det tredje tegn 帽 betyder 'hætte'

Samtalelektie (samtalelektie): Eleverne får en samtalelektie for, hvor de sammen med deres forældre skal skrive titlen på eventyret ned på det/de sprog, som forældrene kender eventyret på. Samtalelektien udleveres i en konvolut og skrives i ugeplanen.

3

I sidste lektion arbejdede vi med, hvordan man kan skrive Rødhætte på mange forskellige sprog. I denne lektion skal vi arbejde med egyptiske tegn, som hedder hieroglyffer.

Hieroglyfopgave (elevark 1 og lærerark 1): Læreren deler [elevark 1](#) ud til eleverne og inviterer eleverne til at skrive titlen på eventyret på et andet sprog på elevarket. Læreren viser herefter [lærerark 1](#) på smartboard og initierer en klassesamtale om det hieroglyfiske alfabet og om, hvordan Rødhættes navn ser ud på egyptisk. Læreren retter elevernes opmærksomhed mod, at der ikke findes æ, ø og å på egyptisk samt at det latinske bogstav 'c' kan skrives på to forskellige måder på egyptisk, afhængigt af, om c'et udtales som en k-lyd (=skål) eller en s-lyd (=stok).

INFO TIL LÆREREN

Der kan fx spørges ind til:

- Kan I gætte, hvad dette tegn er for et bogstav i det latinske alfabet?
- Hvorfor tror I, at dette latinske bogstav svarer til denne hieroglyf?
- Hvad gør man, når der ikke findes æ, ø og å?
- Hvad gjorde man i gamle dage med æ, ø og å?
- Hvilken strategi er der brugt på lærerark 1 ift. ø og å?
- Hvordan skriver man 'c' med hieroglyffer?
- Hvordan skriver man fx 'Carl' (k-lyd = skål) og 'Celia' (s-lyd = stok)?

	<p>Skriv dit navn på egyptisk: Læreren fortæller eleverne, at de nu skal skrive deres egne navne med hieroglyffer. Læreren deler papir ud til eleverne og beder eleverne om at skrive deres navn, så det fylder hele papiret. Eleverne skriver deres navne og hænger til sidst navnene op på tavlen/væggen.</p> <p>Gætteleg: Klassen gætter med støtte fra elevark 1 på, hvilke navne, der er hvis på tavlen/væggen.</p>
4	<p>Spansk historie om Rødhætte: Eleverne lytter til og ser historien om Rødhætte: https://www.youtube.com/watch?v=QncM6hIPLo0. Læreren initierer en klassesamtale om, hvad eleverne kan forstå, hvorfor de kan forstå det og om, hvad eventyret handler om. Klassen taler bl.a. om, hvad Rødhætte har i sin kurv (=kage, frugt og honning). Hvis der er elever i klassen, der forstår spansk, kan disse elever inviteres til at fortælle, hvad der bliver sagt i historien.</p> <div data-bbox="300 775 1426 1088" style="background-color: #e6f2ff; padding: 10px;"> <p><u>INFO TIL LÆREREN</u></p> <p>Den spanske historie kan med fordel ses med undertekster. Teksten indeholder flere transparente ord, som vil hjælpe eleverne med at forstå indholdet i historie.</p> <p>I klassesamtalen kan læreren fx stoppe videoen ved udvalgte scener og tale med eleverne om, hvad de kan forstå (og ikke forstå). Dette kan bl.a. gøres i scenen med kurven, hvor eleverne med støtte fra billede og teksten 'que le llevase unos pasteles, frutas y miel' (=Rødhætte skal bringe bedstmoren kager, frugt og honning') kan tale om, hvad Rødhætte har i sin kurv. Der kan fx fokuseres på ordet 'frutas', som er transparent med både det danske 'frugt' og det engelske og franske 'fruit'.</p> </div> <p>Højtlesning: Læreren har på forhånd fundet en egnet version af 'Den Lille Rødhætte' på dansk. Læreren læser eventyret højt for eleverne og initierer en klassesamtale, hvor de sidste detaljer af eventyrets indhold kommer på plads.</p>
5	<p>Puslehistorie (lærerark 2, elevark 2): Læreren viser lærerark 2 på smartboard og læser det dansk/engelske eventyr højt for eleverne. Læreren deler herefter den dansk/engelske puslehistorie fra elevark 2 ud, som læreren på forhånd har klippet ud. Eleverne arbejder i par og får til opgave at sætte hver tekstdel sammen med det matchende billede samt at stykke teksten sammen i den rigtige rækkefølge. Læreren deler papir ud, som eleverne klistrer deres historie fast på.</p> <div data-bbox="300 1518 1426 1912" style="background-color: #e6f2ff; padding: 10px;"> <p><u>INFO TIL LÆREREN</u></p> <p>Puslehistorien indeholder otte tekststykker; fire på dansk og fire på engelsk. Rækkefølgen på puslehistorien er:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "Once upon a time there was a sweet little girl..." - "En dag sagde hendes mor til hende: "Se her, lille Rødhætte..."" - "Jeg skal nok huske det alt sammen", sagde Rødhætte..." - "Rødhætte så sig om. Solstrålerne skinnede mellem bladene ned..." - "Little Red Riding Hood had run after flowers, and did not..." - "Oh, grandmother, what big ears you have!"..." - "As soon as the wolf had finished this tasty bite..." - "Rødhætte hentede i en fart nogle store sten og puttede dem ind i maven på ulven..." </div>

	<p>Opsamling og kritisk sproglig opmærksomhed: Læreren initierer en klassesamtale, hvor eleverne fortæller om og begrunder deres rækkefølge på puslehistorien.</p> <p><u>INFO TIL LÆREREN</u> Der kan fx spørges ind til:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Hvordan kan det være, at I har placeret denne tekstdel her?</i> - <i>Hvordan kan I vide, at denne tekstdel kommer før denne?</i> - <i>Kunne man placere billedet med ulven, der falder i brønden, som det første billede? Hvorfor (ikke)?</i> - <i>Hvordan kan I vide, at tekstdelen med 'once upon a time' skal stå først?</i> - <i>Findes der eventyr, som ikke starter på denne måde?</i> - <i>Er det et problem, hvis slutningen ikke var god og bedstemor og Rødhætte ikke blev reddet? Hvorfor (ikke?)</i>
6	<p>Vej gennem eventyret (elevark 3): Læreren deler elevark 3 ud og eleverne inviteres til først at skrive titlen på eventyret på et andet sprog på elevarket. Eleverne tegner herefter individuelt scenerne fra eventyret ind på tidssnoeren. Eleverne skriver enkle ord eller sætninger ved de forskellige scener på dansk, engelsk, fransk, tysk og andre sprog, som eleverne kender, fx 'Little Red Riding Hood'/'Little Red Riding Hood meets the wolf', 'Großmutter'/'Die Großmutter schläft', 'Loup'/'Le loup est mort' etc. Hvis elever med andre førstesprog end dansk ikke kan skrive på deres førstesprog, kan de fx bruge børnestavning. Klassen drøfter i fællesskab udvikling i eventyret med afsæt i de forskellige scener.</p> <p>Opsamling: Eleverne vælger en af scenerne fra elevark 3, som de synes er særlig vigtig for eventyret. Eleverne fortæller på dansk, engelsk eller deres førstesprog en klassekammerat om, hvad der sker i den udvalgte scene og hvorfor scenen er vigtig i eventyret.</p>
7-8	<p>Opsamling på samtalelektie: Eleverne fortæller om deres samtale med forældrene og skriver de forskellige titler på tavlen. Læreren fokuserer på sproglig anerkendelse af klassens samlede flersprogede ressourcer. Eleverne tæller alle klassens sprog.</p> <p>Norsk historie om Rødhætte: Eleverne ser filmen om Rødhætte to gange: https://www.youtube.com/watch?v=fM9ttuAeSf8. Den første gang fokuserer eleverne på indholdet i eventyret og taler om, hvilke ligheder og forskelle der er mellem den norske historie og de andre versioner af eventyret som klassen har arbejdet med. Klassen taler bl.a. om, hvad Rødhætte har i sin kurv (=brød, vin, bolsjer, ugeblad). Den anden gang fokuserer eleverne på tiden, som eventyret fortælles i.</p>

	<p><u>INFO TIL LÆREREN</u></p> <p>Den norske historie indeholder flere humoristiske elementer, der gør historien sjov og levende. Fx kommenterer ulven på handlingen i historien, da han fortæller Rødhætte, at historien altså er, at ulven nu skal æde Rødhætte. Til trods for de morsomme indslag holder historien sig dog til eventyrets oprindelige handling.</p> <p>Når eleverne ser den norske historie, vil de opleve, at historien er nem at forstå, fordi det norske sprog er meget transparent til dansk. Inden eleverne ser den norske historie anden gang, kan der med fordel laves en kort repetition af, hvilken tid eventyr skrives i: <i>Hvilken tid plejer eventyr at blive fortalt i? Hvorfor tror I, at de bliver fortalt i præteritum?</i></p> <p>Tempusdetektiver: Læreren spørger eleverne, hvilken tempus den norske historie blev fortalt i. Læreren afspiller den første del af videoen. Eleverne byder ind med, hvilken tempus denne del fortæles i. Læreren afspiller herefter resten af videoen. Eleverne byder ind med, hvilken tempus denne del fortæles i. Læreren initierer til sidst en klassesamtale: <i>Hvilken betydning har det, at der ændres fra præteritum til præsens? Hvad kan præsens som præteritum ikke kan? Og omvendt?</i></p> <p><u>INFO TIL LÆREREN</u></p> <p>I starten af videoen bruges præteritum, da manden fungerer som fortæller/oplæser.</p> <p>I resten af videoen bruges præsens, da eventyret bliver fortalt i samtale (direkte tale) mellem eventyrets karakterer. Dette bl.a. for at gøre eventyret spændende og interessant at lytte til.</p>
9-10	<p>Tyrkisk historie om Rødhætte: Eleverne lytter til historien om Rødhætte: https://www.youtube.com/watch?v=38ynqtMvQx0. Læreren initierer en klassesamtale om, hvad eleverne kan forstå, hvorfor de kan forstå det og om, hvad eventyret handler om. Klassen taler om ligheder og forskelle mellem den tyrkiske historie og de andre versioner af eventyret, som klassen har arbejdet med. Klassen taler bl.a. om, hvad Rødhætte har i sin kurv (=småkager, suppe og æbler). Hvis der er elever i klassen, der forstår tyrkisk, kan disse elever inviteres til at fortælle, hvad der bliver sagt i historien.</p> <p><u>INFO TIL LÆREREN</u></p> <p>Den tyrkiske historie kan med fordel ses med undertekster, så eleverne præsenteres for det tyrkiske alfabet.</p> <p>I den tyrkiske historie kan der fx fokuseres på, hvordan historien adskiller sig fra de andre historier ved at være mere børnevenlig (bedstemoren bliver fx ikke slugt, men puttes i en kiste; ulven bliver fx ikke dræbt, men slås i hovedet med en kølle): <i>Hvorfor tror I, at de har valgt at fortælle historien på denne måde? Hvad synes I om, at eventyret bliver fortalt på denne måde?</i></p> <p>Personkarakteristik (elevark 4): Læreren uddeler et stykke papir til eleverne og eleverne tegner Rødhætte, bedstemor og ulven. Læreren indleder en klassesamtale om, hvilke adjektiver eleverne kan finde, som beskriver Rødhætte, bedstemoren og ulven. Eleverne byder ind med adjektiver på dansk, engelsk eller andre sprog, som de kender. Læreren skriver adjektiverne op på tavlen. Læreren sørger for, at der på tavlen ved Rødhætte står 'bange'/'afraid', ved bedstemor står 'syg/sick' samt 'gammel'/'old' og ved ulven står 'ond'/'bad'. Læreren uddeler herefter elevark 4, der indeholder ordene 'bange', 'syg', 'gammel' og 'ond' på fransk, svensk, tysk og tyrkisk. Klassen lytter til ordene på de forskellige sprog og gætter, hvilke sprog der er tale om. Eleverne får</p>

herefter til opgave at gætte, hvad ordene betyder. Eleverne udfylder [elevark 4](#). Eleverne skriver herefter de franske, svenske, tyske og tyrkiske ord ind på deres tegninger ved den karakter, som ordet beskriver. Til sidst kan eleverne skrive titlen på eventyret på et andet sprog på elevarket.

INFO TIL LÆREREN

Ordene på fransk, svensk, tysk og tyrkisk betyder:

	bange	syg	gammel	ond
Fransk	a peur	malade	vieille	méchant
Svensk	rädd	sjuk	gammal	ond
Tysk	ängstlich	krank	alt	böse
Tyrkisk	korkak	hasta	yaşlı	kötü

Opsamling: Læreren initierer en klassesamtale: *Hvilke ord har I koblet til hvilke karakterer? Hvad kan vi sige om eventyrets karakterer ud fra de ord, I har stående på jeres papirer?* Klassen taler om fladt persongalleri som et karakteristisk genretræk for eventyret.

(Evt. hvis der er tid)

Personkarakteristik: Eleverne laver via CL-strukturen 'dobbelt cirkler' personkarakteristik af eventyrets karakterer på dansk, engelsk eller deres førstesprog.

11

Fransk sang om Rødhætte (elevark 5): Eleverne lytter flere gange til fransk sang om Rødhætte og synger med: <http://www.enmaternelle.fr/2021/03/10/le-petit-chaperon-rouge-chansons/> Læreren uddeler herefter [elevark 5](#) og fortæller eleverne, at teksten er en dansk oversættelse af den franske sang. Eleverne får til opgave at finde ud af, hvad teksten handler om. Læreren initierer en klassesamtale, hvor der bl.a. fokuseres på, hvad Rødhætte har i sin kurv (=en krukke smør).

Rødhættes kurv (elevark 6): Eleverne får udleveret [elevark 6](#) og inviteres til først at skrive titlen på eventyret på et andet sprog på elevarket. Læreren fortæller eleverne, at de nu skal tegne og skrive det, som Rødhætte har i sin kurv i de forskellige historier, som klassen har arbejdet med. Klassen tegner og skriver i fællesskab 'en krukke smør' i den ene kurv og skriver 'fransk' under kurven på dansk, engelsk eller et andet sprog, som eleverne kender. Eleverne arbejder herefter sammen parvis og tegner/skriver det, som Rødhætte har i sin kurv i de forskellige historier. Hvis eleverne kender eventyret på andre sprog end dem, klassen har arbejdet med, inviteres eleverne til også at tegne/skrive, hvad Rødhætte har i kurven i disse historier.

INFO TIL LÆREREN

Rødhætte har følgende ting i kurven i de forskellige historier, som klassen har arbejdet med:

- Kage, frugt og honning (spansk historie)
- Vin og kage (dansk historie)
- Brød, vin, bolsjer, ugleblad (norsk historie)
- Småkager, suppe, æbler (tyrkisk historie)
- En krukke smør (fransk historie)

Opsamling og kritisk sproglig opmærksomhed: Eleverne fortæller, hvad de har tegnet/skrevet i kurvene og læreren initierer en klassesamtale om ligheder og forskelle mellem kurvenes indhold: *Hvilken betydning ligger der i de forskellige ting, som Rødhætte har i sin kurv? Hvorfor tror I, at der er forskellige ting i kurven på de forskellige sprog? Er det et problem, at det kan være forskelligt fra sprog til sprog? Hvorfor (ikke)?*

12

Engelsk historie om Rødhætte: Læreren viser eleverne opsætningen af Roalds Dahls digt 'Little Red Riding Hood and the Wolf' og eleverne lytter til historien: <https://www.youtube.com/watch?v=Pq161aoLQ1A>. Læreren initierer en klassesamtale om, hvilke ligheder og forskelle der er mellem denne version af eventyret og de andre versioner af eventyret, som klassen har arbejdet med.

INFO TIL LÆREREN

I den engelske historie kan der med fordel tales om filmiske virkemidler, fx den uhyggelige baggrundsmusik og mørke farver: *Hvad synes I er særligt ved den måde, som den engelske video er lavet på ift. nogle af de andre videoer, vi har set? Hvorfor tror I, at videoen er lavet på denne måde? Hvad synes I om at lave et eventyr på denne måde?*

Eleverne kan fx også reflektere over, hvilken betydning det har, at Rødhætte til sidst har udskiftet sin røde kappe med en ulvepels: *Er Rødhætte stadig Rødhætte eller har hun nu skiftet karakter, så hun er blevet til ulven? Er Rødhætte den gode eller onde i denne historie?*

Afslutningsvis kan der samtales om eventyret som genre: *Er denne historie stadig et eventyr? Hvorfor (ikke)?*

Dansk historie om Rødhætte: Læreren viser herefter eleverne opsætningen af Rune T. Kiddes historie 'Den Lilla Møghætte og Pulven':

<https://www.youtube.com/watch?v=ShklUvKnSQg>. Læreren initierer en klassesamtale om, hvilke ligheder og forskelle der er mellem den danske historie og de andre versioner af eventyret, som klassen har arbejdet med.

INFO TIL LÆREREN

Den danske historie er en moderne version af eventyret, hvor der leges med de karakteristiske genretræk ved eventyret. Historien trækker på de klassiske elementer fra eventyret, men vender op og ned på dem, så eventyret får en helt ny betydning. Rødhætte bliver fx ikke spist af ulven, men bliver skåret i småstykker af jægeren, som ender med at gifte sig med ulven.

Der kan med fordel samtales om eventyret som genre: *Er denne historie stadig et eventyr? Hvorfor (ikke)?*

Opsamling og kritisk sproglig opmærksomhed: Læreren retter til sidst elevernes opmærksomhed mod, at der findes mange forskellige versioner af eventyret om 'Den

	<p>Lille Rødhætte' og at der selv inden for det samme sprog, findes mange forskellige historier. Læreren initierer afslutningsvis en klassesamtale med fokus på eventyret som genre.</p> <p>INFO TIL LÆREREN Der kan fx spørges ind til:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Hvor meget må man ændre på et eventyr, førend det ikke er et eventyr længere?</i> - <i>Hvilke genretæk er altafgørende for, at der er tale om et eventyr? Hvorfor er det sådan?</i> - <i>Hvorfor tror I, at eventyret findes i så mange forskellige versioner?</i> - <i>Er det et problem, at eventyret findes i mange forskellige versioner? Hvorfor (ikke)?</i>
13	Evaluering: Læreren evaluerer forløbet med klassen og eleverne fortæller, hvad de synes, de har lært.

Ekstramateriale

<p><u>Ekstraopgave 1: Kategoriseringsspil med farver</u></p> <p>Læreren retter elevernes opmærksomhed mod farven rød i titlen: <i>Hvad hedder 'rød' på engelsk, fransk, tysk samt på andre sprog, I kender?</i></p> <p>Kategoriseringsspil med farver (ekstraopgave 1): Læreren deler ekstraopgave 1 ud og eleverne klipper ordene samt farverne ud. Eleverne kategoriserer herefter parvist ordene efter sprog (en bunke med engelske ord, en bunke med franske ord, en bunke med tyske ord og en bunke med svenske ord). Læreren initierer en klassesamtale om, hvilke sprog, eleverne har fundet og hvordan de kunne gætte, hvilke sprog det var. Eleverne kategoriserer herefter ordene efter betydning (en bunke med røde farver, en bunke med blå farver, en bunke med grønne farver, en bunke med gule farver, en bunke med hvide farver og en bunke med sorte farver). Læreren initierer en klassesamtale om, hvilke farver, eleverne har fundet og hvordan de kunne gætte, hvad ordene betød.</p> <p>INFO TIL LÆREREN De engelske, franske, svenske og tyske ord betyder:</p> <table border="1" data-bbox="424 1541 1169 1783"> <thead> <tr> <th>Engelsk</th> <th>Fransk</th> <th>Svensk</th> <th>Tysk</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>red</td> <td>rouge</td> <td>röd</td> <td>rot</td> </tr> <tr> <td>green</td> <td>vert</td> <td>grön</td> <td>grün</td> </tr> <tr> <td>yellow</td> <td>jaune</td> <td>gul</td> <td>gelb</td> </tr> <tr> <td>white</td> <td>blanche</td> <td>vit</td> <td>weiß</td> </tr> <tr> <td>blue</td> <td>bleu</td> <td>blå</td> <td>blau</td> </tr> <tr> <td>black</td> <td>noir</td> <td>svart</td> <td>schwartz</td> </tr> </tbody> </table>		Engelsk	Fransk	Svensk	Tysk	red	rouge	röd	rot	green	vert	grön	grün	yellow	jaune	gul	gelb	white	blanche	vit	weiß	blue	bleu	blå	blau	black	noir	svart	schwartz
Engelsk	Fransk	Svensk	Tysk																										
red	rouge	röd	rot																										
green	vert	grön	grün																										
yellow	jaune	gul	gelb																										
white	blanche	vit	weiß																										
blue	bleu	blå	blau																										
black	noir	svart	schwartz																										
<p><u>Ekstraopgave 2: Løbediktat</u></p> <p>Løbediktat (ekstraopgave 2): Læreren inddeler eleverne i mindre grupper og klassen går udenfor. Læreren placerer ved hver gruppe en bunke med verbunkort fra ekstraopgave 2. Læreren</p>																													

fortæller grupperne, at man i grupperne på skift skal løbe hen til bunken med verber, trække et verbum og løbe tilbage til gruppen. Gruppen skal så i fællesskab skrive en sætning om eventyret 'Den Lille Rødhætte', hvor de bruger det verbum, de har trukket. Verbumkortene indeholder verber på enten dansk eller engelsk, så grupperne skriver deres sætninger på det sprog, som verbet står på. Grupperne skriver sætningen ned på et papir. Hvis grupperne kan skrive sætningen på et eller flere andre sprog også, tilføjes sætningen på det/disse sprog nedenunder. Elever, der har andre førstesprog end dansk, kan fx bruge børnestavning, hvis de ikke kan skrive på deres førstesprog. Verbumkortet lægges tilbage i bunken og et nyt trækkes, hvis eleverne ikke kan huske, hvad verbet betyder.

Opsamling: Grupperne tæller, hvor mange sætninger de har fået skrevet og hvor mange point, de har samlet sammen. Der gives følgende point:

- 1 point for en sætning på dansk eller engelsk
- 2 point for en sætning på et andet sprog

Til sidst udpeger læreren en vindergruppe.

Ekstraopgave 3: Læseteater "Little Red Riding Hood"

Rollespil (ekstraopgave 3): Læreren inddeler eleverne i mindre grupper og udleverer [ekstraopgave 3](#) til hver gruppe. Eleverne inviteres først til at udfylde Rødhættes navn på et andet sprog. Herefter fordeler eleverne rollerne mellem sig. Eleverne læser læseteatret igennem og tilføjer andre sprog, som de kender. Eleverne øver sig på rollespillet, klæder sig ud og fremviser til sidst deres rollespil for klassen.